

moj novi minimulti



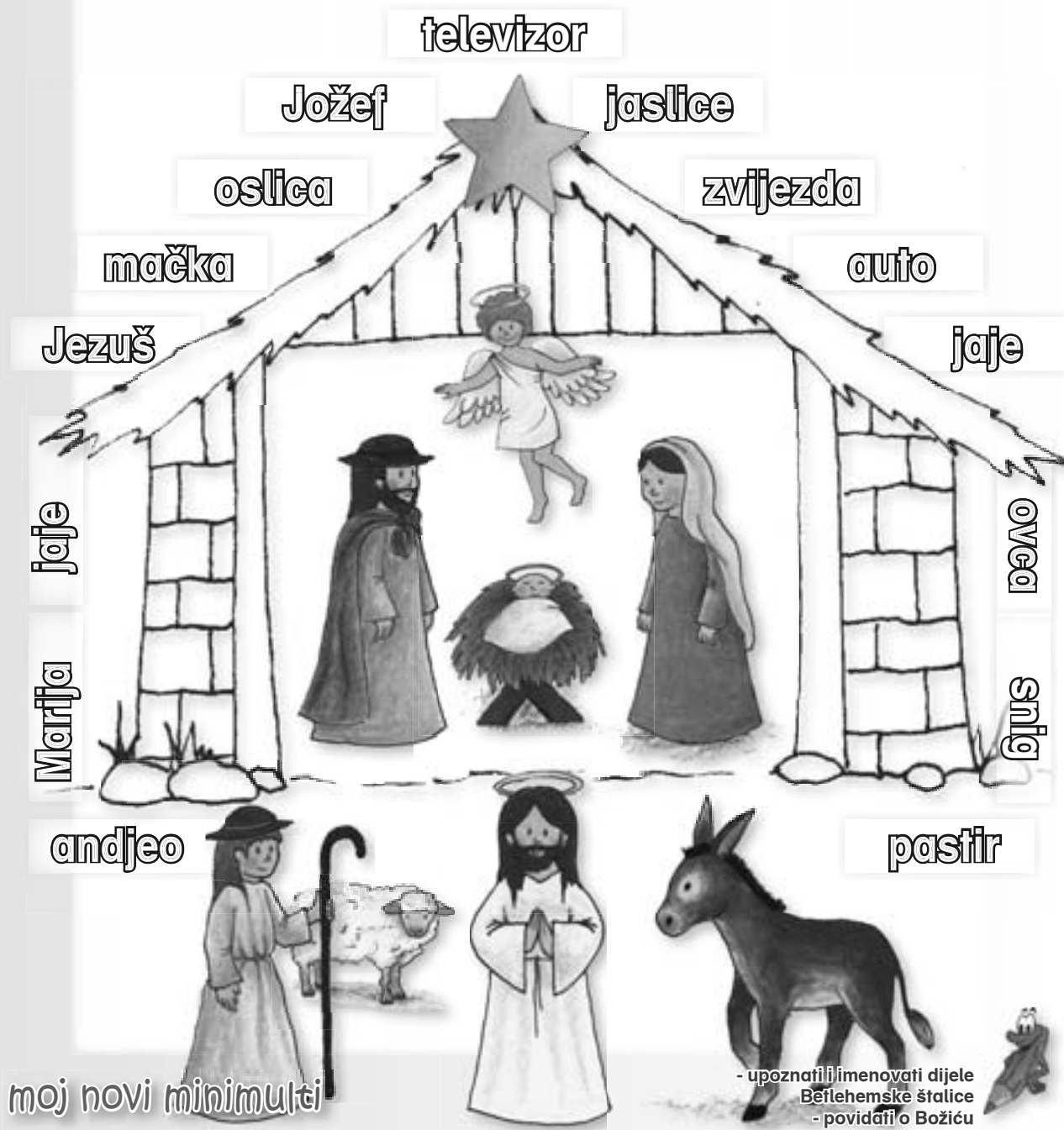
Božićno vreme se približava!

2. stran

U Betlehenskoj štalici

Pofarbaj riči, ke/koje slišu k ovoj Betlehenskoj štalici!

Napiši je u odgovarajuće ormariće i pofarbaj štalicu!



Dani svecev u adventu

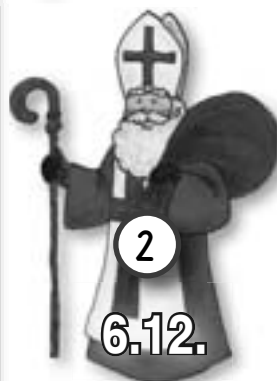
Poznaš ove svece i njev žitak? Pročitaj si ove tekste!
Morebit znaš, gdo je opisan u koj/kojoj priči. Slike ćedu ti pomoć!
Poveži ime sveca s pravilnim tekstom!

On je bio biskup. Legenda povida, da je oslobodio tri vojake, ki/koji su bili nekrivo uhapšeni. Ov muž je patron dice, školarov i pekarov. Kad ov biskup dojde k dici, joj doprimi jabuke i orihe, a zločestim jednu šibu.

Ova žena je živila
u Italiji. Nje imanje
je dala sve
siromahom.

Nje muž
je nju prijavio kot
kršćanku.
Mečem su ovu ženu
umorili.

U Švedskoj
imaju običaj,
da na ov dan obliču
najstarijoj kćeri
u familiji bijelu halju.
Na glavi nosi vijenac,
na kom/kojem
goru sviće.
Tako zbudi
ostale člane familije
i jim
ponudi ručenje.



Ova žena je živila
u Maloj Aziji.
Otac nije kanio,
da divičica
upozna kršćanstvo.
Zato je svoju kćer
zaklenao u jedan
turam. Nje učitelj je
nju naučio i sve o
kršćankoj vjeri i je
divičicu pokrstio.
Kad je to povidala
svojemu ocu,
je on bio jako jadovit.
Morala je poginuti.
Otac je nju našao i
je njoj odsikao glavu.
Na nje svetak
se postavu
črišnjove grančice
u vazuu.

- upoznati život ovih svecev
- govoriti o svetki u Božićnom času

Čiji su ovi dari?

Uzmi za svako dte jednu farbu i vozi se farbom do dara!
Onda ćeš viditi, gdo će dostati kakov dar.



Ča/Što su dostala dica?

Namoljaj svakomu djetetu svoj dar u ormarić!
Piši ove rečenice u tvoju pisanku!

Mona ima

Lili ima

Mate ima

Nijedan nima





Advenat je Ča/Što se je ovde stalo?

Vjerovatno je nekomu škrapao vosak od sviće na ovu stranicu.

Vani je hladno i škuro. Jako mirno je u selu.



pšenicu u
pladnju

Marko se je išao šetati sa svojimi roditelji. U neke



roditelji

obloke su ljudi postavili sviće. Marko pita: „Kada će

dojti Mali Jezuš?“ „Marko, još moraš 2 tajejne čekati.



tata/otac

Na adventskom vijencu smo stoprv nažgali drugu



Marko

sviću“, mu odgovori tata. „Pravo imaš tata, na

adventskom kalendaru sam danas otvorio



oblok

10. obločić. Vrijeda ćemo posijati pšenicu u pladnju



adventski
kalendar

i peći kekse s mamom“, se veseli Marko.



sviće



10. decembar



Mali Jezuš



adventski
vijenac

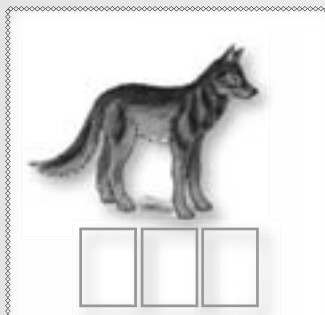
Čitaj i piši ov tekst tako lipo kot nek moreš u tvoju pisanku
i nacrtaj Marka i svoje roditelje, kako se šeću kroz selo!



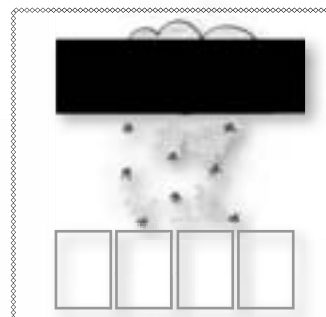
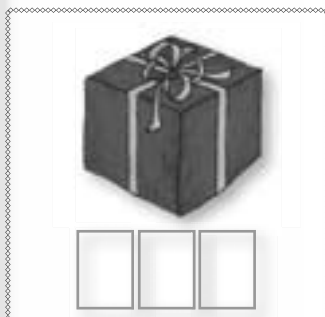
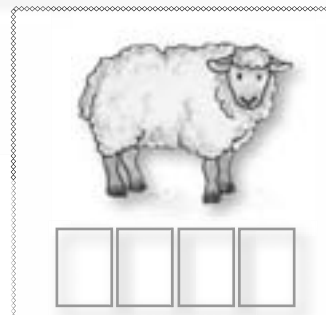
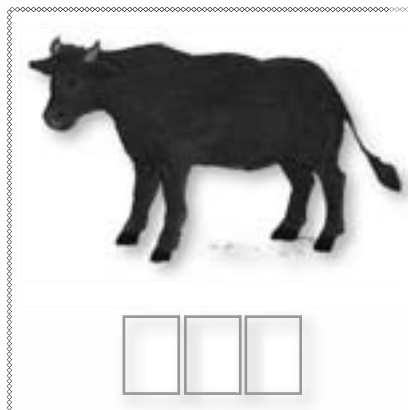
- čitanje i pisanje za 2. stepen

minimulti novi moj

6. stran

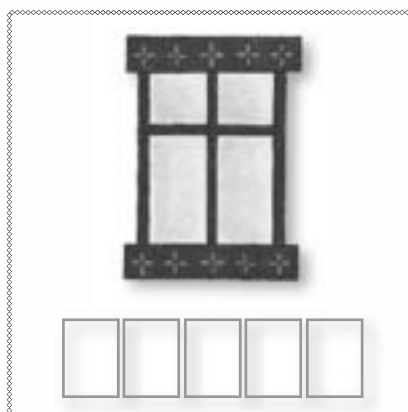
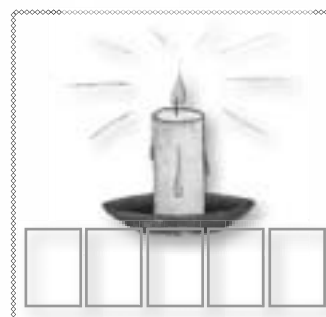
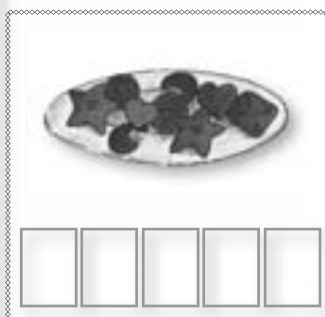


A – E – I – O – U
Kade čuješ ove zvuke?
Napiši slove u ormariće.



Riči:

**keksi, ovce, vol,
dar, snig, oblok,
svića, orih, vuk, stol**



Piši riči u pisanku!



moj novi minimulti

- razmišljanje o jeziku 1. stepen
- lokalizirati zvuke u riči



Kamo dojde nek ov „a“ ?

Morebit će ti još već ovakovih riči napamet dojtí.

	stol<u>a</u>c	!	stol_c<u>i</u>	
	fanj<u>a</u>k	!	fanj_c<u>i</u>	
	vijen<u>a</u>c	!	vijen_c<u>i</u>	
	čam<u>a</u>c	!	čam_c<u>i</u>	
	lak<u>a</u>t	!	lak_c<u>i</u>	
	patulj<u>a</u>k	!	patulj_c<u>i</u>	

Piši ovako u tvoju pisanku: jedan stolac - tri stolci



- razmišljanje o jeziku 2. stepen
- nepostojano a

minimulti novi moj

Razgovori o Božiću



Tina: Andi, ča/što si želiš za Božić?

Andi: Ja si želim nove šije, novi skateboard, jednu DVD, novu kompjutorsku igru i jednu novu labdu/žbuhtu za nogomet.

Tina: No, to je jako čuda!

Andi: Da, a ča/što si ti želiš?

Tina: Hm – želim si zdravlje za moju obitelj, mir za cijeli svijet i da imaju siromašni dosta za jisti.

Andi: (začudjeno): Je to sve?

Tina: Hm – znamda si još želim sniga za Božić – ali to je zaistinu sve.

Andi: (zamišljeno): To su zaistinu jako lije Božićne želje.



Razgovori o Božiću

Kati: Ča/Što se tebi najbolje vidi na Božić?

Petar: Meni se najbolje vidu dari.

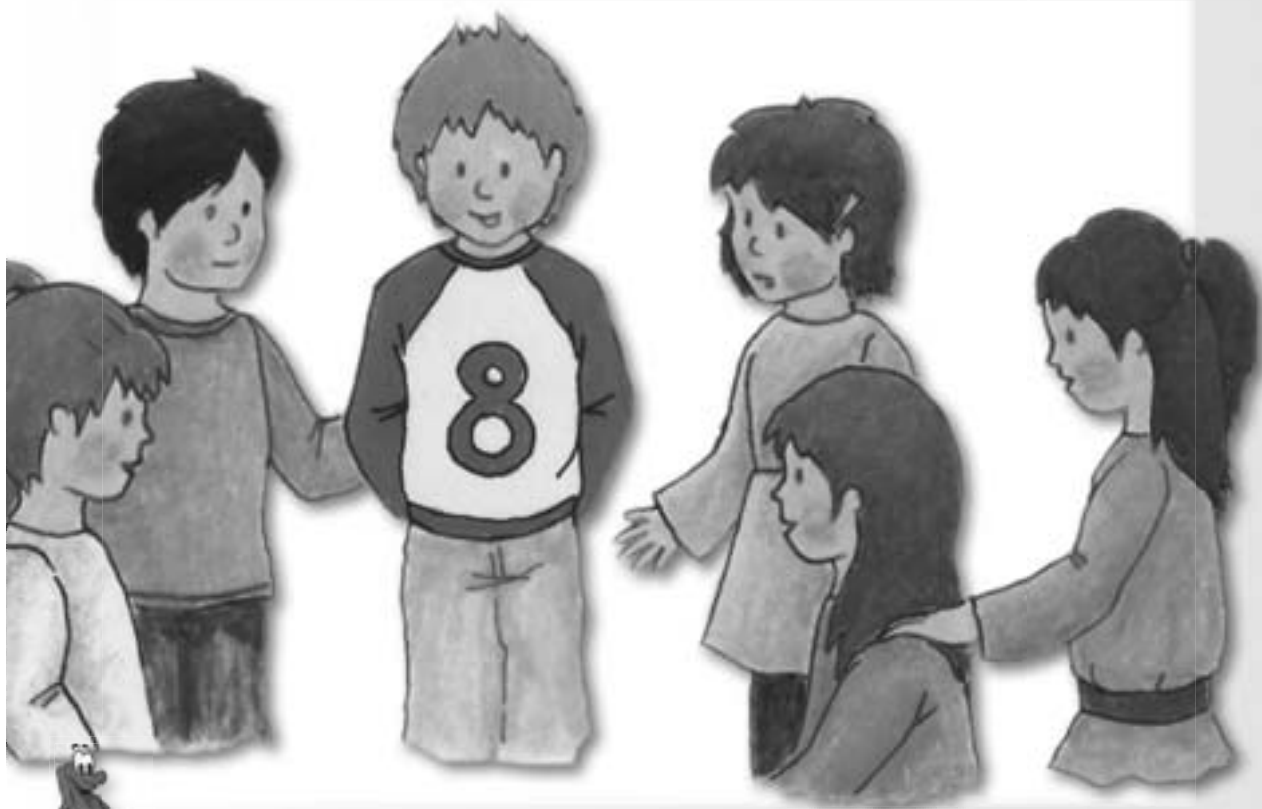
Šimon: Meni se vidi,
da smo svi skupa pod Božićnim drivom.

Ana: Meni se vidi miris keksov i Božićnoga driva.

Sabina: Meni se vidu lipo nakinčene ceste i vrti.

Edit: Meni se vidu veseli obrazi svih ljudi.
A ča/što se tebi vidi u Božićnom vrmenu, Kati?

Kati: Meni se vidi,
da svi ljudi znaju, da je Božić osebito vrime.



- izražajno čitanje dijaloga
- igra u uloga

minimulti novi moj

10. stran

Gledaj točno!

Pofarbaj velike zvijezde žuto
i male zvijezde orandžasto!

Pofarbaj andjele, ki/koji gledaju
na **pravu/desnu** stran **plavo**!

Pofarbaj andjele, ki/koji gledaju
na **levu** stran **črjeno**!

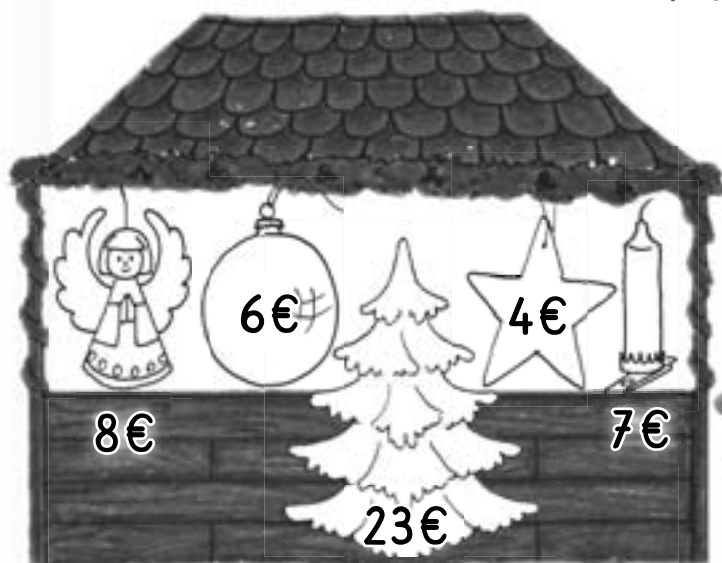
moj novi minimulti

- gledati točno
- pofarbat po nalogu



Na božićnom sajmu

Poišći rezultate u kuglja
na božićnom drivu i poфарbaj je!



Marica je kupila kuglju i sviću. Koliko mora platiti?

Anica je kupila andjela i zvijezdu. Koliko mora platiti?

Ivan je kupio 3 andjele i božićno drivo. Koliko mora platiti?

Katica je kupila 2 zvijezde i 3 sviće. Ona je dala prodavačici 100 Eurov.
Koliko će dostati najzad?



- razumiti tekste i vježbati odgovore
- točno čitati i računati

minimulti novi moj

Srna u školji

Ovako se igra:

Dica načinu dvi grupe.

U svakoj grupi ima svako dite jedan broj.

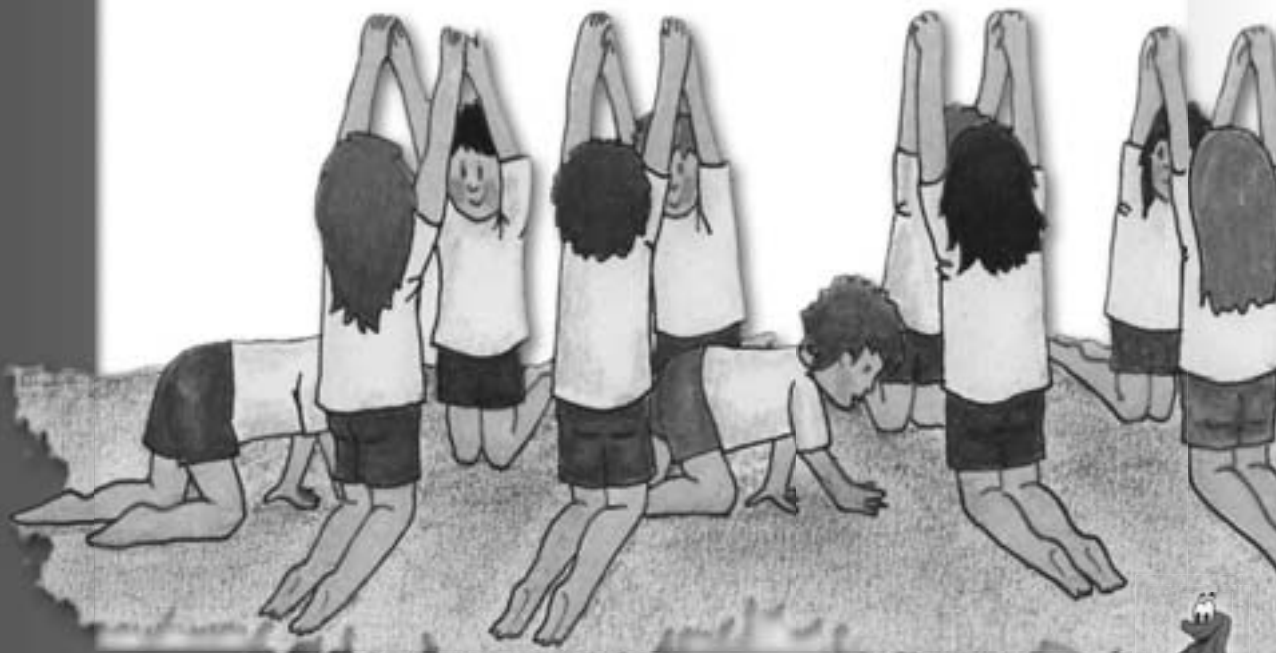
Dica se sada pokleknu i načinu dva rede.

Oni školari sa istim brojom si daju ruke,
tako napravu dica jednu školju / jedan tunel.

Učitelj veli jedan broj, na primjer „5“.

Dite svake grupe s ovim brojom mora odbižati
na jedan kraj školje i puzi kroz nju na drugi kraj.

Odatle odbiži opet na svoje mjesto i se poklekne.



Božićni domino

Uvom izdanju imaš dvi igre. Prvo izriži kartice na strani 13!

Za igru Domino tribaš/pravaš
samo žute **kartice!**

Običaji u
božićnom
času.



Četvrtoga decembra
postavimo grančice
u vodu.



Mi
pečemo
medenjake.



Mi
čitamo
povidajke.



Mi nažgemo
drugu sviću
na adventskom vijencu.



Na Luciju
se posije
u pladnju pšenica.



Mi
jačimo
božićne jačke.



Na Badnjak
kinčimo
božićno drvo.



Mi
napravimo
dare za Božić.



Dvadesetosmoga
decembra idu dičaki
od stana do stana
i želju ljudem
zdravlja za Novo ljetu.



Šestoga
decembra
je Mikulinja.



KONAC!
Šestoga januara
svečujemo dan
Tri svetih kraljev.
KONAC!



- čitati pravično tekst
- točno gledati i upoznati slike

minimulti novi moj

„Božićni activity“

Za ovu igru pravaš **zelene kartice**. Zaprtimi očima zami jednu karticu! Najt ćeš jednu rič i simbol ruku ili usta. Ako vidiš simbol ruku znači to, da moraš drugoj dicit pokazati pantomimično tu rič.

Ako imaš simbol ruku moraš tu rič crtati. Nesmi se govoriti. Samo druga dica moraju uganjati rič! Gdo je uganjao je sada na redu!

božićne
jačke/pjesme



adventski
vijenac



Tri
sveti kralji



medenjake



jaslice



jačiti



božićno drvo



Sveti Mikula



svića



raspokati dare



sankati se



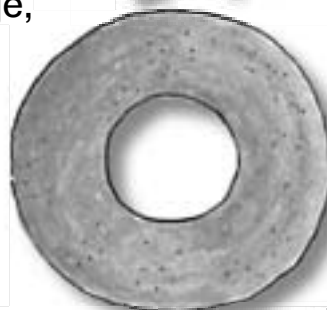
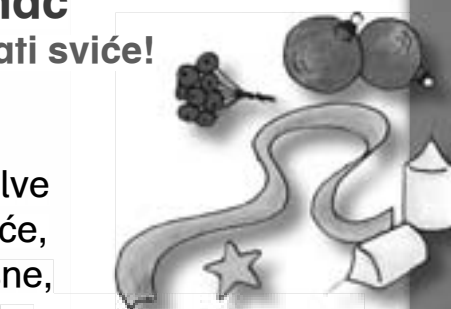
Adventski vijenac

Neka nikada sam nažigati sviće!

Ti trebaš:

Vijenac od stiropora, grančice od jelve ili omorike, kvačicu za pričvrstit, sviće, materijal za kinčenje (vezanke-mašne, djundje, zvončace, male dare, kuglje, drivene forme, kokice, ...)

1. Kupi u trgovini stiroporni vijenac!
2. Prosi oca, da ti odriže grančice jedne jelve ili omorike na male kusiće (velike kod ruka)!
3. Sada stavi jednu grančicu za drugom na tvoj stiroporni vijenac!
4. Svaku grančicu pričvrsti kvačicom!
5. Kad su sve grančice pričvršćene, moreš nakinčiti vijenac svićami, vezankami (mašni), djundjima, ...



- napraviti adventski vijenac

minimulti novi moj

Prvi Božić**Biblija povida:**

Kad se je narodio Jezuš, došli su ljudi, da ga poišću.

Sve peršone, ke/koje vidiš na slici, nisu bile nazoči.

Poišći one, ke/koje slišu k božićnomu pripetenju!



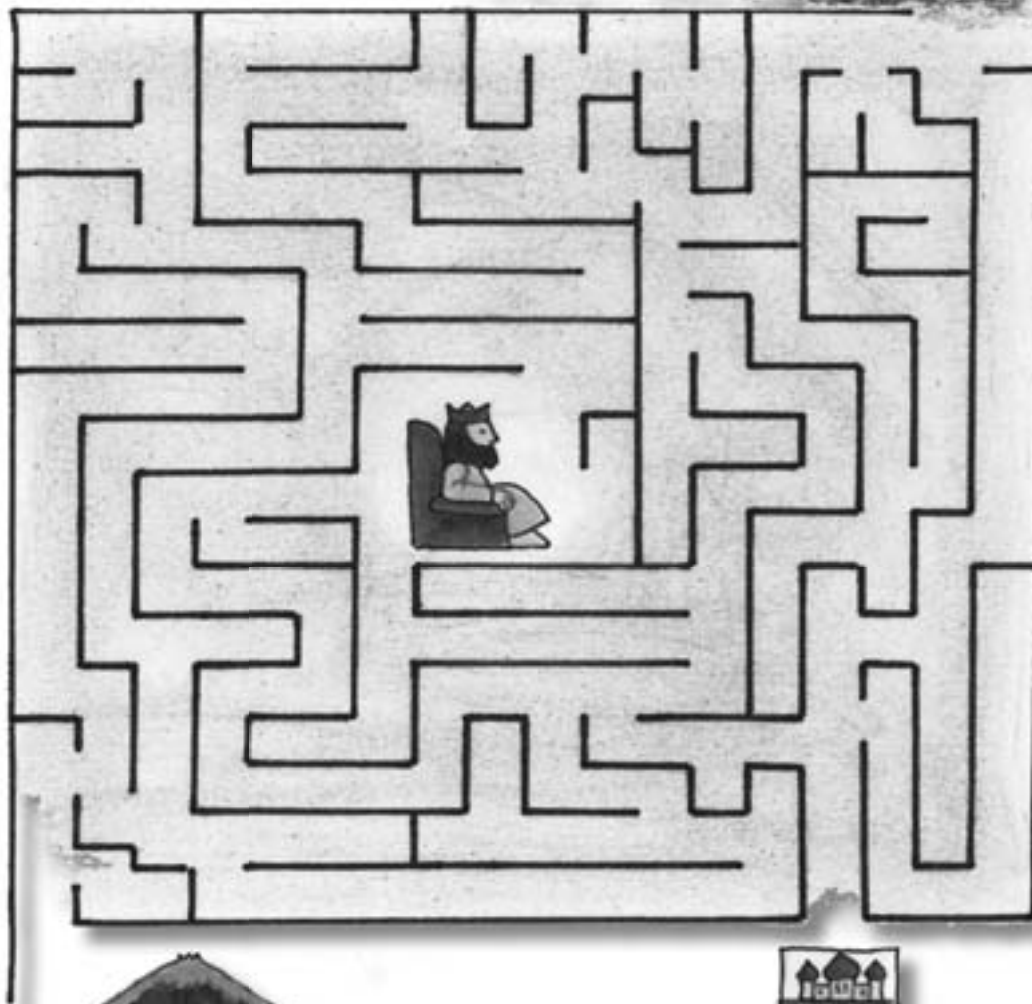
Ku/Koju rič moreš najti iz pravih slov? Napiši ju u kocke!

--	--	--	--	--

Posjet mudracev

Biblija povida:

Tri mudri muži su došli iz daljine i su iskali novorodjenoga kralja. Pomozi im najti put! Na početku su bili kod Herodeša. Kad su našli Jezusa, kanili su se vratiti domom. Andjeo im je ali rekao, da zamu drugi put i da se ne vratu k Herodešu!



minimuti novi moj

Haydn i Hrvati

Joseph Haydn zapravo nije govorio hrvatski, on je ali imao i hrvatskih tovaruševe. S njimi je dostokrat muzicirao, jačio i svečevao. Jako blizu vezu je on imao u Vulkaprodštofu. Onda, u stanu obitelji Awecker, kade je živio jedan od njegovih mnogobrojnih prijateljev, tetac Lorenz Awecker, je bio čuda puti. Tetac Lorenz je bio sin jednoga mlinara, ki/koji je imao mnogo malinov u dolini Vulke.

Upoznali su se u takozvanom „Pariškom malinu“ u Trajštofu.

Knez Mikula Esterházy je u dobi oko 1766. zapovidaao, da se u onom malinu dvorne koncerte i pastirske igre održu, kot je to bilo modernu u Parizu – zato i ime malina.

Stan u Vulkaprodštofu, dolnja glavna cesta 8 sliši danas gospi Irmi Wolfger, rođj. Awecker. U dvoru stoji još ona brajda (Weinlaube), pod kojom su Joseph Haydn i Vulkaprodštofski Hrvati skupa sidili i večkrat svečevali, i kade je on čuo i dosta hrvatskih jačak.

Ispuni sada ovu ganjku!

1. Gdo živi i danas još u Vulkaprodštofu i Trajštofu?
2. Kako se zove varoš, po kojem se je imenovao malin u Trajštofu?
3. Kako se je zvao Joseph Haydnov gospodar?
4. Ča/Što stoji dan danas još na dvoru stana Awecker?
5. Koje prezime je imao tetac Awecker?

				1→			V			
				2→	P					
		T							3	
				4→			J			
				5→		O				

Si ganjao/ganjala, koga išćemo? _____



Naši kotari

Naše Gradišće ima sedam kotarov.

Pofarbaj pojedine kotare s ovimi farbami.

Niuzaljski kotar:
plavo

Željezanski kotar:
zeleno

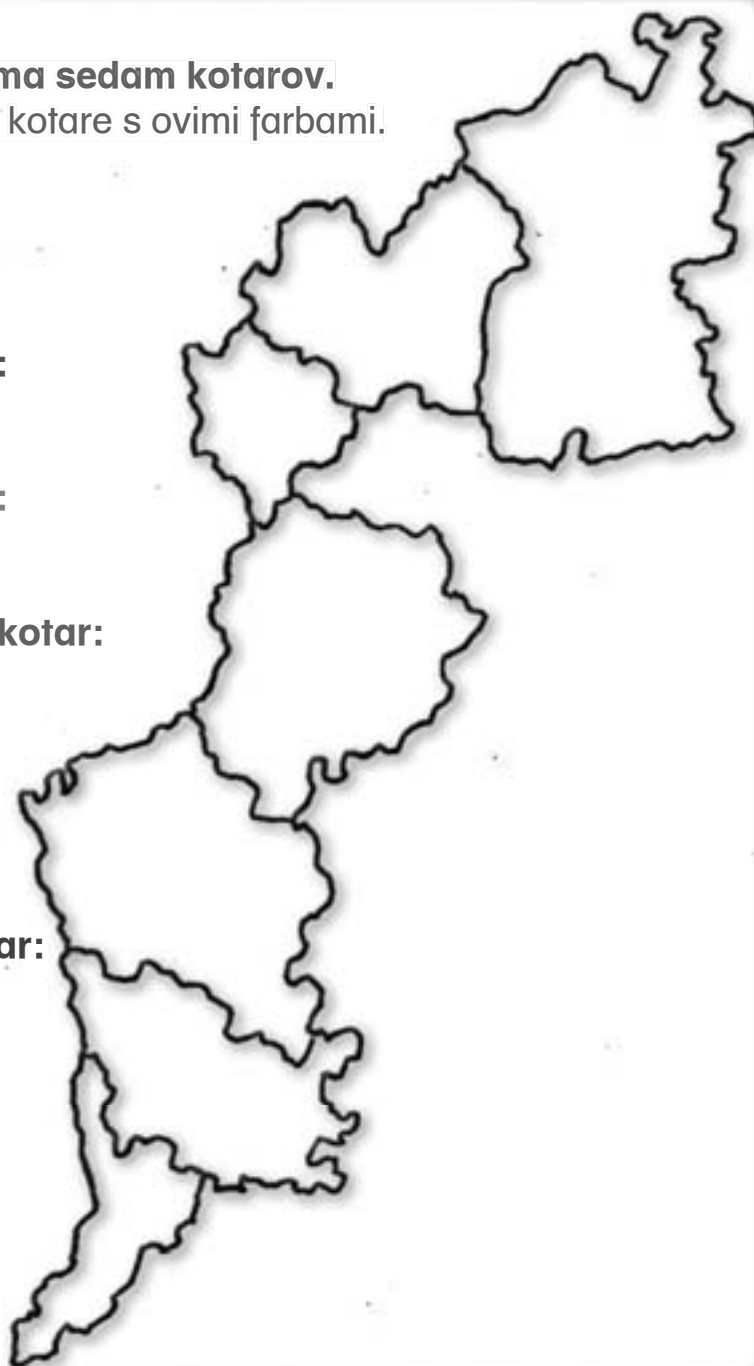
Matrštofski kotar:
orandžasto

Gornjo puljanski kotar:
črljeno

Bortanski kotar:
rozasto

**Kotar Güssing/
Novo gradski kotar:**
lilasto

Kotar Jeništrof:
kafecko



- upoznati naše kotare u Gradišću

minimuti novi moj



**Mali Jezuš dođi k nam, blagoslovi ti naš stan!
Blagoslovi oca, majku, i nas tvoju dicu malu!**



**Svako ljeto u ov čas - dojdeš, Jezuš ti med nas.
Prem da si ti još nek mali, cijeli vjerni svijet te slavi.
Otajnost je tvoja vjera, ka nas ljude uvijek pelja.
Da nam bude žitak naš - srićan, blažen svaki čas.**



Sveti Mikula

Teksti i melodije: mr Branko Kornfeind



Sve - ti Mi - ku - la te - be vi - če - mo ži - vit kot - no ti ka - ni - mo.

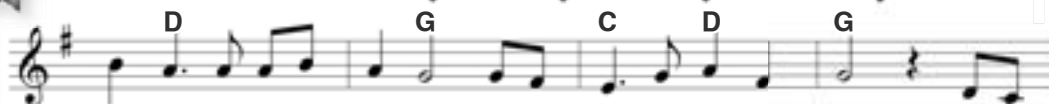
2. Ti si pomogao svakom človiu (2): starom, mladom, da svakomu.

3. I danas učiš nas ti diliti, (2) prijatelj bit, se pogodjati.

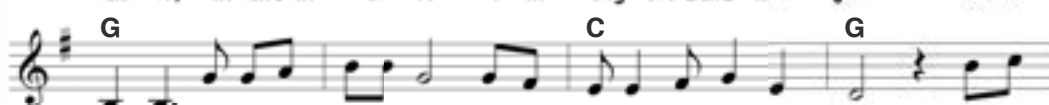
Božić



O - vo di - te u ma - li jas - li - ca lju - bav Bo - ž - ju naz - viš - ću - je O - no



ma - lo, ne - moć - no di - te o - no Bog sve - zmo - ž - ni je O - vo



di - te u ma - li jas - li - ca sve nas u - či ča j Bo - ž - ji put Lju - bit,



slu - žit se po - mi - rit i o pro - stit uz ve - lik trud,



U šta - li - ci, u no - či - ci ču - do je pre - ve - li - ko Zvijez - da



sja - j - na bet - le - hem - ska svo - jim svit - lom po - ka - že to,

1. U štalici, u noćici čudo je preveliko. Zvijezda sjajna betlehemska svojim svitlom pokaže to.

2. Vol i oslak toplinu daju u toj hladnoj štalici, a za svitlost se pak skrbu zvijezdice i andjeli.

3. Mat Marija, otac Jožef oni jako se veselu, kad pastiri, sveti kralji Bogu klanjati se dođu.

- čitati i božati tekst, upoznati i ponoviti pojedine riči

minimulti novi moj

Sigurni gurt

Zakvačiti - svaku dob, svaki čas!
Zakvači se svaki put kad se voziš autom!

Pazi!



Anica, sedi se u auto!
Mi ćemo se odvesti
babi/staroj majki.

Hura,
ja se veselim.

Za ov kratak put
se ne trebamo
zakvačiti.

Ali mama, ja ću se
zakvačiti. To je sigurnije.
Prosim, zakvači se i ti.

Imaš pravo.

O Bože!

Dobro da si bila
tako pametna i si me
spomenula,
da se zakvačim.



Medvid Hrko na putu k Malomu Jezušu

Prevodile na hrvatski jezik su ovu knjigu

Silvia Mühlgaszner i Nicole Varga, a ilustrirala ju je Jasmine Gabriel.



Ova knjiga je napisana na četiri jeziki:

**na hrvatskom, nimškom,
mađarskom i engleskom jeziku.**



U lozi živi mali medvid Hrko.

On spava u svojoj stelji.

Najednoč dojde mala viverica

i mu veli, da su se sve živine

odlučile, da smi ravno on

doprimit Malomu Jezušu dare.

Ona mu daje orih za dar i Medvid

Hrko ju zapoka u svoju vrićicu.

Ali kako će najti put u

Betlehensku štalicu?

Onda vidi Medvid Hrko u lozi

zeca, lesicu, srnu, ježa, miša i

črnoga kosa. U selu onda vidi

kokoš, kucka mačku, konja i

ovcu.

Ča/Što su oni dali medvidu

sobom za dar Malomu Jezušu?

Je Medvid Hrko našao put do Betlehenske štalice?

To sve znaš pročitati u ovoj fantastičnoj knjigi.

Ovu knjigu ti moru roditelji/učitelji pročitati – ili ti moreš sam/a čitati.

Morete ju igrati i kot igrokaz

na vašem Božićnom svečevanju.

Izdavač ove knjige je Hrvatska narodna visoka škola u Željeznom/Željeznu.



- razgovor o knjigi

minimulti novi moj

Ideje za petljanje/ bastlanje i moljanje

Ja znam, da ti u adventskom vrmenu rado slikaš/moljaš i petljaš/bastljaš. Mnogi se veselu kad nešto sami napraviš i to nekomu moru predati kao dar. Sigurno išćeš ča/što bi mogao/mogla petljat/bastljat ili slikat/moljat.

Ovo je mali izbor linkov u svitskoj mriži:

<http://www.weihnachtsseite.de/>

www.uhu.de/kreatives_gestalten/anleitungen

www.zzzebra.de

www.basteln-mit-elisabeth.de

www.kidsaction.de

www.familie-hauenstein.de

www.bavaria97.de/weihnachten

www.weihnachtskind.de

www.kidsweb.de

www.kidsnet.at/baum/bastelbaumvu.htm

<http://www.familie-hauenstein.de/links/>

[weihnachten/basteln.htm](http://www.weihnachten/basteln.htm)

Želim ti, da ti se sve dobro ugoda. Ako imaš još druge adrese, onda mi piši jedan mail.

Tvoj kompjutorski miš

robert.wukovits@bildungsserver.com

Kazalo

U Betlehemskej štalici.....	2
Dani svecev u adventu.....	3
Komu slišu ovi dari?.....	4
Advenat je.....	5
A – E – I – O – U.....	6
Kamo dojde nek ov „a“ ?.....	7
Razgovori o Božiću.....	8
Razgovori o Božiću.....	9
Gledaj točno!.....	10
Na božićnom sajmu.....	11
Srna u školji.....	12
Božićni domino.....	13
„Božićni activity“.....	14
Adventski vijenac.....	15
Prvi Božić.....	16
Posjet mudracev.....	17
Haydn i Hrvati.....	18
Naši kotari.....	19
Pjesmice.....	20
Jačke: Sveti Mikula / Božić.....	21
Sigurni gurt.....	22
Medvid Hrko na putu k Malomu Jezušu.....	23
Ideje za petljanje/bastlanje i moljanje.....	24



Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber:

Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - © 2008. HNVŠ

Volkshochschule der burgenländischen Kroaten, 7000 Eisenstadt, J. Permayerstr. 9



Odgovorno uredništvo: Baumgartner Kathrin, Baumgartner Sascha, Bunyai, MAS, MSc Stefan, Buranits Helene, Kelava Ljuba, Mag. Kornfeind Branko, Pinterits Brigitta, Wukovits Robert, Zsivkovits Silvia

Lektorica: magistra Mühlgaszner, MAS Edith, zemaljska nadzornica za hrvatsko školstvo u Gradišću

Ilustracije: Gabriel Jasmine - **Layout i slog:** Bunyai, MAS, MSc Stefan

Poštanski ured ishadjanja: 7000 Željezno, **Tiskara:** Wograndl Druck, 7210 Matrštof

Izjava polag Zakona o mediji: „moj novi minimulti“ je časopis za školare/školarike u Gradišću.

Erklärung gemäß Mediengesetz: „moj novi minimulti“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland, verfasst in kroatischer Sprache. Gefördert vom Bundeskanzleramt aus Mitteln der Volksgruppenförderung.